

Университет Дмитрия  
Пожарского

# Вопросы эпиграфики

---

Под редакцией кандидата исторических наук А.Г. Авдеева

Выпуск III

РУССКИЙ ФОНД СОДЕЙСТВИЯ  
ОБРАЗОВАНИЮ И НАУКЕ

2009

*Редколлегия:*

А.Г. Авдеев (к.и.н., доцент, ПСТГУ) (ответственный редактор), Л.А. Беляев (д.и.н., инсти-тут Археологии РАН), В.О. Бобровников (к.и.н., институт Востоковедения РАН), Д.В. Вальков (к.и.н., институт Мировой культуры МГУ им. М.В. Ломоносова), А.Ю. Виногра-дов (к.и.н., институт Всеобщей истории РАН), Д.В. Деопик (д.и.н., профессор, институт Стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова), О.Л. Габелко (д.и.н., профессор, Ка-занский ГУ), А.И. Иванчик (чл.-корр. РАН, институт Всеобщей истории РАН), С.Ю. Сап-рыкин (д.и.н., заведующий кафедрой истории Древнего мира Исторического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова)

*Технический секретарь:*

И.Е. Шишова

E-mail address of the edition: epigraphique@mail.ru.

**Вопросы эпиграфики.** Выпуск 3 [Сб. ст.] / Университет Дмитрия Пожарского/ Под ред. А.Г. Авдеева. — М.: Русский Фонд Содействия образованию и науке, 2008. — 528 с.

ISBN 978-5-91244-010-6

Сборник состоит из восьми разделов. Первый раздел посвящен эпиграфическим па-мятникам Востока и Мезоамерики. Во второй раздел включены ста-тьи, посвященные над-писям античного времени. В третьем разделе объедине-ны статьи о памятниках европей-ской эпиграфики от раннего Средневековья до XX в. Четвертый раздел включает статьи, посвященные публикации и иссле-дованию русских надписей XI — XIX вв. В пятом разделе — «Критика и библи-ография» — опубликованы рецензия и краткий обзор монографий и сборников статей по эпиграфике, изданных в России в 2007-2008 гг. В шестом разделе по-мещен некролог В.М. Зубаря, в седьмом — поздравления эпиграфистам-юбиля-рам. В восьмом разделе — «Приложения» — даны список сокращений и краткая информация об авторах сборника на русском и английском языках.

ISBN 978-5-91244-010-6

© Русский фонд содействия образованию и науке, 2008  
© Гарбузов В.А., оформление, 2008

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий сборник продолжает публикацию статей по разным разделам эпиграфики, начатую в предыдущих выпусках «Вопросов эпиграфики» (Вып. 1. М., 2006; Вып. 2. М., 2008), и состоит из восьми разделов. Первый раздел, «Эпиграфика Востока и Мезоамерики», содержит статьи, посвященные надписям Древнего Китая (М.В. Корольков), Непала (Д.Н. Лелюхин), арабским надписям Дагестана XVI–XX в. (В.О. Бобровников) и надписям майя классического периода (А.В. Сафронов). Во второй раздел, «Античная эпиграфика», включены статьи Э.В. Рунга, И.Е. Сурикова, Н.В. Ефремова и О.Л. Габелко. Третий раздел объединяет статьи, посвященные публикации и исследованию надписей Западной и Восточной Европы раннехристианского времени (статьи Д.В. Валькова и А.Ю. Виноградова), Каролингской эпохи во Франции (статья С. Треффор), Нового и Новейшего времени из Германии (статьи Н. Ефремова, П. Кроля, А. Павловича и А. Спасова). Четвертый раздел посвящен русской эпиграфике XII–XIX вв. — надписям на иконах (статья Н.А. Замятиной), паломническим граффити в храме св. Софии в Константинополе (статья Ю.А. Артамонова и И.В. Зайцева), надгробиях конца XV — начала XVIII вв. и триумфальных вратах 1704 г. (статьи А.Г. Авдеева), на Филаретовской звоннице в Московском Кремле (статья Д.Г. Давиденко). В шестом разделе — «Критика и библиография» — публикуется рецензия Р.Ф. Иглесиаса и О.А. Родионова на монографию испанского исследователя Ф.Р. Фернандеса о раннехристианских символах Сирии и дается краткий обзор монографий и сборников статей по эпиграфике, изданных в России в 2007–2008 гг. В шестом разделе помещен некролог В.М. Зубаря, в седьмом — поздравления эпиграфистам-юбилярам. В восьмом разделе — «Приложения» — даны список сокращений и краткие сведения об авторах статей, вошедших в сборник, на русском и английском языках.

Мы приглашаем к сотрудничеству в следующих выпусках сборника специалистов, работающих в разных отраслях эпиграфической науки.

РАЗДЕЛ I

---

ЭПИГРАФИКА  
ВОСТОКА И  
МЕЗОАМЕРИКИ

---

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>SEC</b>              | Synaxarium Ecclesiae Constantinopolitanae / Ed. H. Delehay (Propylaeum ad Acta Sanctorum Nov.]. Bruxelles, 1902. |
| <b>SEG</b>              | Supplementum Epigraphicum Graecorum. Leiden.   |
| <b>StV. II</b>          | Schmitt H.H. (Hg.). Die Staatsverträge des Altertums. Bd. II. München, 1969.                                     |
| <b>Syll<sup>3</sup></b> | <i>Dittenberger G.</i> Sylloge inscriptionum Graecarum. Ed. 3. Vol. I-IV. Lipsiae, 1915-1924.                    |
| <b>TAM</b>              | Tituli Asiae Minoris. Wien.  |
| <b>TAVO</b>             | Tübinger Atlas des Vorderen Orients. Tübingen.   |
| <b>TAPhA</b>            | Transactions and Proceedings of the American Philological Association. Baltimore.                                |
| <b>Tod</b>              | <i>Tod M.N.</i> A Selection of Greek Historical Inscriptions. Vol. 1-2. Oxford, 1946-1948.                       |
| <b>ZPE</b>              | Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik. Bonn.  |

## Содержание

|   |     |
|---|-----|
| Предисловие   | 3   |
| <b>Раздел I. Эпиграфика востока и мезоамерики</b>                                       |     |
| <i>М.В. Корольков</i>   |     |
| Раннеханьский эпиграфический комплекс Чжанцзяшань: Общее описание                       | 4   |
| <i>Д.Н. Лелюхин</i>   |     |
| Царь — защитник дхармы. Практический аспект идеологической концепции                    | 16  |
| <i>В.О. Бобровников</i>   |     |
| Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана                | 30  |
| <i>А.В. Сафронов</i>  |     |
| Эпиграфические памятники древних майя: История и перспективы исследования               | 54  |
| <b>Раздел II. Античная эпиграфика</b>   |     |
| <i>Э.В. Рунг</i>  |     |
| «Платейская клятва» в нарративной традиции и эпиграфике: Проблема интерпретации текста  | 82  |
| <i>И.Е. Суриков</i>   |     |
| Новые наблюдения в связи с ономастико-просопографическим материалом афинских остраконов | 102 |

## Content

|  |     |
|--|-----|
| Preface  |     |
| <b>Section I. Epigraphy of the orient and mesoamerica</b>  |     |
| <i>M.V. Korolkov.</i>  |     |
| Early Former Han inscriptions on bamboo strips from Zhangjiashan: A general description                          | 4   |
| <i>D.N. Lielukhine.</i>  |     |
| The way of resettlement of Licchavis in the Kathmandu valley and the history of the rise of their state in Nepal | 16  |
| <i>V.O. Bobrovnikov.</i>   |     |
| Arabic Inscriptions on the Islamization of Mountaineers in Northern Daghestan in the 16th-20th centuries         | 30  |
| <i>A.V. Safronov.</i>  |     |
| Ancient Maya Epigraphic monuments: history and perspectives of investigation                                     | 54  |
| <b>Section II. Antique epigraphy</b>   |     |
| <i>E. V. Rung.</i>   |     |
| «Plataean Oath» in Narrative Tradition and Epigraphy: The Problem of the Text Interpretation                     | 82  |
| <i>I.E. Surikov.</i>   |     |
| New Observations on the Onomastical and Prosopographic Information of the Athenian Ostraka                       | 102 |
| <i>N.V. Jefremow.</i>  |     |
| Präskripte einiger frühhellenistischer Inschriften Kariens. Versuch einer historischer Interpretation            | 128 |

|   |   |
|---|---|
| <i>Н.В. Ефремов.</i><br>Прескрипты некоторых<br>раннеэллинистических надписей<br>Карики. Попытка исторической<br>интерпретации<br>128   | <i>O.L. Gabelko.</i><br>Historico-Epigraphical Commentary to<br>Hypsicrateia's Grave-Stone Inscription<br>188   |
| <i>О.Л. Габелко.</i><br>Историко-эпиграфический<br>комментарий к надгробной надписи<br>Гипсикратии<br>188   | <b>Section III. Epigraphy of western and<br/>eastern europe: from antiquity and<br/>middle ages upto the XX century</b><br>D.V. Valkov. Épitaphes chrétiennes<br>antiques: à propos de l'exercer de la<br>destruction du «texte»<br>202 |
| <b>Раздел III. Эпиграфика западной<br/>и восточной европы: от рубежа<br/>древности и средневековья —<br/>к XX веку</b><br><i>Д.В. Вальков</i><br>Раннехристианские эпитафии: О<br>возможностях деструкции «текста»<br>202 | <i>A.J. Vinogradov.</i><br>The Out-of-Town Cruciform Temple in<br>the Chersonese and Its Inscriptions<br>226  |
| <i>А.Ю. Виноградов</i><br>Загородный крестообразный храм в<br>Херсонесе и его надписи<br>226  | <i>C. Treffort.</i><br>L'épigraphie carolingienne en France:<br>Un champ de recherche à explorer<br>250   |
| <i>C. Treffort</i><br>L'épigraphie carolingienne en France:<br>Un champ de recherche à explorer<br>250  | <i>N. Jefremow.</i><br>Das Grab des «letzen Behren». Eine<br>neuzeitliche latenische Grabinschrift aus<br>der Umgebung von Greifswald<br>262  |
| <i>C. Треффор</i><br>Каролингская эпиграфика во<br>Франции: Перспективы исследования<br>250   | <i>P. Kroll, D. Pavlovič,</i><br><i>N. Jefremow, A. Spassov. A</i><br>Yugoslav gravestone on the «International<br>Honour Cemetery 1939-1945» at the<br>New Cemetery in Greifswald<br>266   |
| <i>N. Jefremow</i><br>Das Grab des «letzen Behren». Eine<br>neuzeitliche latenische Grabinschrift Aus<br>der Umgebung von Greifswald<br>266   | <b>Section IV. Russian epigraphy<br/>of XI-XIX centuries</b><br><i>N.A. Zamyatina.</i><br>Inscriptions on Gospel of Jesus Christ<br>(According to the inscriptions on Russian<br>icons of XI — XIX centuries)<br>272                    |
| <i>Н. Ефремов</i><br>Надгробие «последнего из медведей».<br>Латинская надпись Нового времени<br>из окрестностей г. Грейфсвальда<br>262  | <i>Yu. A. Artamonov, I. V. Zaytsev.</i><br>Three Old-Russian Graffiti in Hagia<br>Sophia, Constantinople<br>300   |

|  |  |
|--|--|
| <i>P. Kroll, D. Pavlovič,</i><br><i>N. Jefremow, A. Spassov.</i><br>A Yugoslav gravestone on the<br>«International Honour Cemetery 1939-<br>1945» at the New Cemetery in Greifswald<br>266       | <i>A.G. Avdeev.</i><br>Old Russian Church Calendar<br>According to the Lapidary<br>Inscriptions on the Tombs<br>(Epitaphs) dated from the end of the<br>XV century up to the beginning of<br>the XVIII century<br>322                              |
| <i>П. Кроль, Д. Павлович,</i><br><i>Н. Ефремов, А. Спассов.</i><br>Югославское надгробие на<br>«Интернациональном мемориальном<br>кладбище 1939-1945» на Новом<br>кладбище в Грейфсвальде<br>266 | <i>D. G. Davidenko.</i><br>The Inscription on Filaret's Lean<br>and Some Problems of the Moscow<br>Kremlin Cathedral Bell-Towers<br>Construction History<br>416  |
| <b>Раздел IV. Русская эпиграфика<br/>XI-XIX веков</b><br><i>Н.А. Замятина.</i><br>Надписи на «евангелии» Иисуса<br>Христа (По данным надписей на<br>русских иконах XI — XIX вв.)<br>272          | <i>A.G. Avdeev.</i><br>The Vers-Inscription by Karion<br>Istomin to the Triumphal Gate<br>dated 1704 in Moscow<br>432  |
| <i>Ю. А. Артамонов, И. В. Зайцев.</i><br>Три древнерусских надписи из храма<br>св. Софии в Константинополе-<br>Стамбуле<br>300   | <b>Section V. Research record</b><br><i>O.A. Rodionov</i><br>Fernández Ferreira Romualdo.<br>Símbolos Cristianos en la Antigua<br>Siria (Patrimoine Syriaque-4).<br>Kaslik (Liban): Parole de l'Orient,<br>2004. — 368 p.). R. F. Iglesias,<br>442 |
| <i>А.Г. Авдеев.</i><br>Древнерусские святцы по лапидарным<br>надгробным надписям конца XV —<br>начала XVIII века<br>322  | Monographs and collected works<br>on epigraphy published in Russia in<br>2007-2008.<br>448   |
| <i>Д. Г. Давиденко.</i><br>Надпись на Филаретовской<br>пристройке и некоторые проблемы<br>строительной истории соборных<br>звонниц Московского Кремля<br>416                                     | <b>Section VI. Our losses</b><br>Vitaly Mihailovich Zubar (1950 -<br>2009)<br>456  |
| <i>А.Г. Авдеев.</i><br>Стихотворные подписи Кариона<br>Истомина к триумфальным вратам<br>1704 года в Москве<br>432   | <b>Section VII. Our jubilees</b><br>Jubilee of V.A. Livshits<br>458  |
|  | Jubilee of S.G. Klyashtorny<br>472   |

## Раздел V. Научный архив

*Иглесиас, О. А. Родионов*

Фернандес Феррейра Ромуальдо.  
Христианские символы древней  
Сирии (Fernández Ferreira Romualdo.  
Símbolos Cristianos en la Antigua Siria  
(Patrimoine Syriaque-4). Kaslik (Liban):  
Parole de l'Orient, 2004. — 368 p.). Р. Ф.  
442

Монографии и сборники по  
эпиграфике, изданные в России  
в 2007-2008 гг.  
448

## Раздел VI. Наши утраты

Виталий Михайлович Зубарь  
(1950 - 2009)  
456

## Часть VII. Наши юбилеи

Юбилей В. А. Лившица  
458

Юбилей С. Г. Кляшторного  
472

Переписка С. Г. Кляшторного  
с И.А. Ефремовым  
484

Деде Витальевичу Деопику —  
от учеников и коллег  
490

Интервью профессором  
Д. В. Деопиком  
495

Юбилей Л.А. Беляева  
498

Интервью Л. А. Беляева  
501

## Приложения

Краткие сведения об авторах  
504

Short information about authors  
510

Список сокращений  
514

Содержание  
521

The correspondence between  
S.G. Klyashtorny and I.A. Jefremov  
484

Dege Vitalievichu Deopiku from his  
students and associates  
490

The interview with professor D.V. Deopik  
495

Jubilee of L.A. Belyaev  
498

The interview with L.A. Belyaev  
501

## Appendixes

Short information about authors  
(in Russian)  
504

Short information about authors  
510

Abbreviations  
517

Contents  
521





для заметок

для заметок

для заметок

для заметок

для заметок

для заметок

Университет Дмитрия Пожарского

**Вопросы эпиграфики**

Выпуск 3

Ответственный редактор и составитель *А.Г. Авдеев*

Дизайн и верстка *В.А. Гарбузов*

Корректор *Е.В. Кистанова*



Об издательстве:

*«Русский фонд содействия Образованию и Науке»*  
119435, Москва, ул. Малая Пироговская, д.13, стр.1  
E-mail: [russed@fschool.ru](mailto:russed@fschool.ru)  
[www.s-and-e.ru](http://www.s-and-e.ru)

*Охраняется законом РФ об авторском праве. Воспроизведение всей книги или любой ее части запрещается без письменного разрешения издателя. Попытки нарушения закона будут преследоваться в судебном порядке.*

Подписано в печать 23 октября 2008 г.

Формат 60 x 88/16. Объем 17,8 печ. л.

Гарнитура: Newton

Печать офсетная. Тираж 1000 экз.

Заказ №

ISBN 978 - 5 - 91244 - 014 - 4





Рис. 1, 4. Планки судейника.

М.В. Корольков Раннеханьский эпиграфический комплекс Чжанцзянань: Общее описание



Рис. 3. Начальные планки «Книги запросов и прошений».

М.В. Корольков Раннеханский эпиграфический комплекс Чжанцзяшань: Общее описание

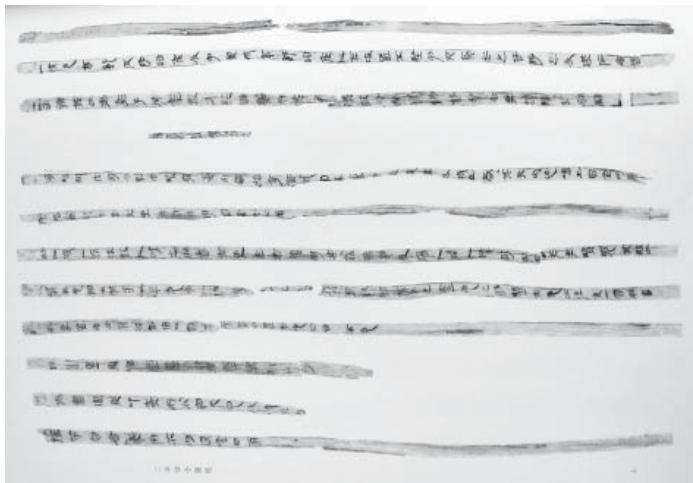


Рис. 2. Начальные планки судбеника.

М.В. Корольков Раннеханский эпиграфический комплекс Чжанцзяшань: Общее описание



Рис. 1. Строительная надпись 1009/1600-01 г. на старой пятничной мечети с. Хуш-тада. Фото автора, 1995.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана



Рис. 2. Строительная надпись 1051/1642-43 г. на пятничной мечети с. Ква-нада. Фото автора, 1996.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана





Рис. 3. Начало строительной надписи 1051/1642-43 г. на кванадинской мечети. Фото автора, 1996.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана



Рис. 4. Конец строительной надписи 1051/1642-43 г. на кванадинской мечети. Фото автора, 1996.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана

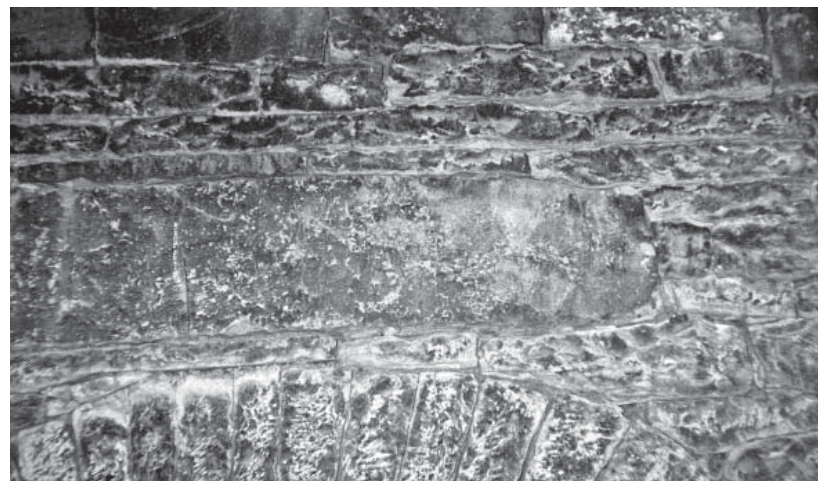


Рис. 5. Начало строительной надписи на желом доме в центре старой части с. Ква-нада. Фото автора, 1996.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана



Рис. 6. Конец строительной надписи на желом доме в центре старой части с. Квана-да. Фото автора, 1996..

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана





Рис. 7. Эпитафия над могилой знаменосца Шамиля Муссы сына Газиява в с. Квана-да. Фото автора, 1995.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана



Рис. 8. Михраб старой пятничной мечети с. Хуштада. Фото автора, 1996.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана



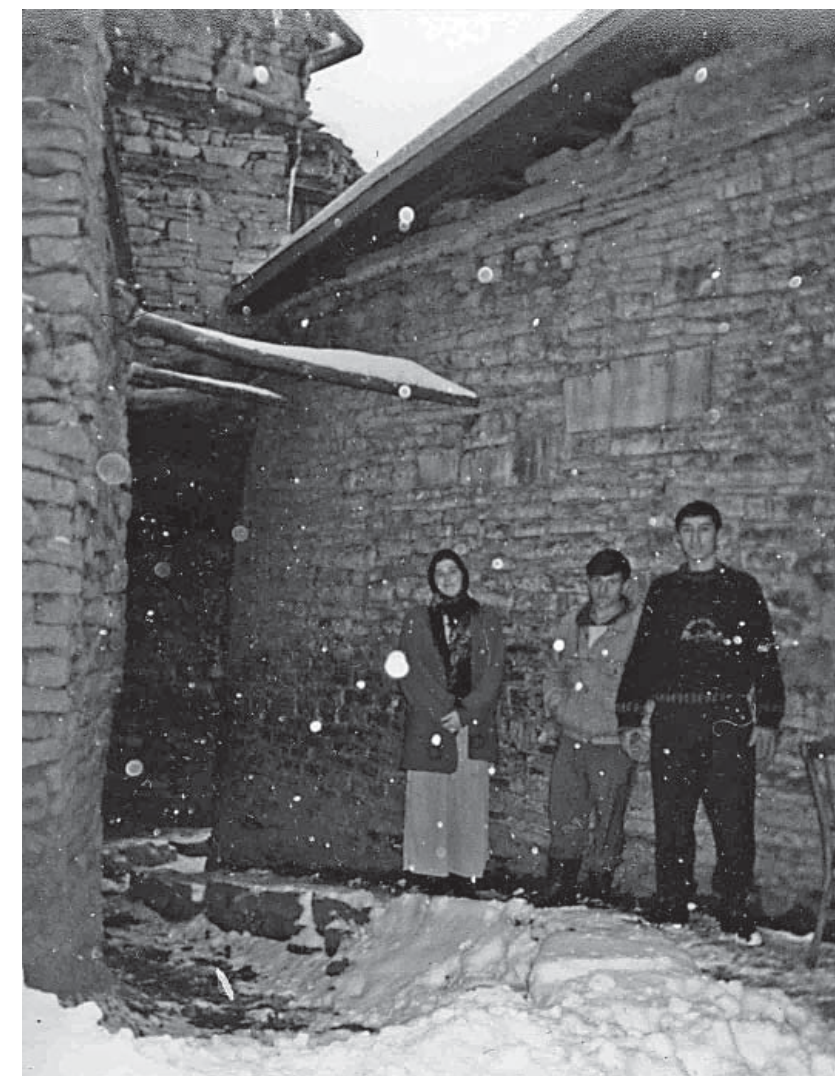


Рис. 9. Центр старого селения Хуштада с бывшей пятничной мечетью справа. Фото автора, 1995.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана



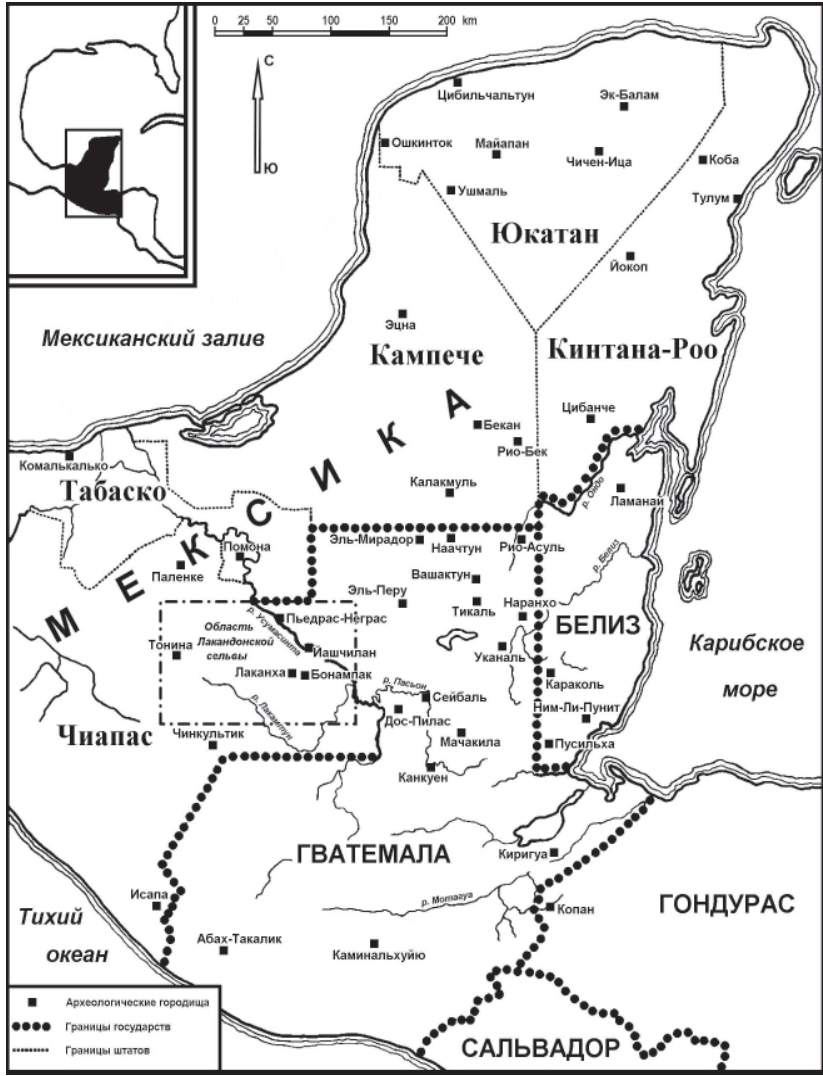
Рис. 10. Старая часть с. Кванда с минаретом пятничной мечети. Фото автора, 1996.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана



Рис. 11. Могилы газиев времен Кавказской войны XIX в. в с. Кванада. Фото автора, 1995.

В.О. Бобровников Арабская эпиграфика XVI–XX вв. об исламизации горцев Северного Дагестана



Карта 1. Археологическая зона расселения майя. Современное положение.

А.В. Сафронов Эпиграфические памятники древних майя: История и перспективы исследования



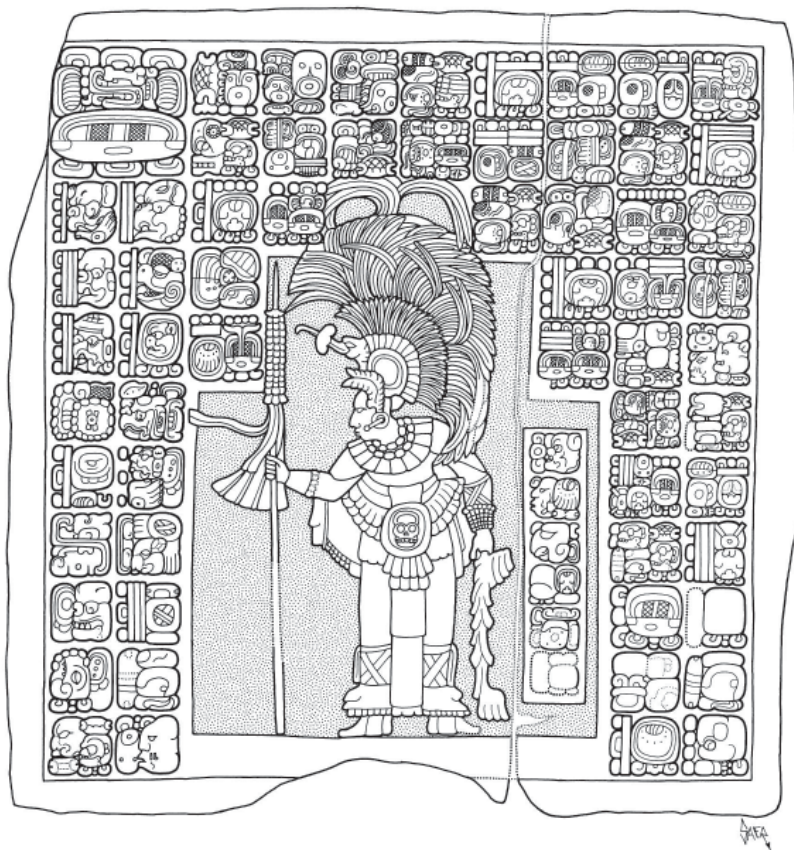


Рис. 1. Панель 1. Музейная коллекция Думбратон Оакс (Вашингтон, США).

А.В. Сафронов Эпиграфические памятники древних майя: История и перспективы исследования



Рис. 1. Постамент надгробного памятника Гипсикратии. Лицевая сторона.

О.Л. Габелко Историко-эпиграфический комментарий к надгробной надписи Гипсикратии



Рис. 2. Постамент надгробного памятника Гипсикратии. Верхняя часть.

О.Л. Габелко Историко-эпиграфический комментарий к надгробной надписи Гипсикратии





Fig. 1. Rome, Saint-Pierre du Vatican, épitaphe d'Hadrien Ier, 795.

C. Trefort L'épigraphie carolingienne en France: Un champ de recherche à explorer



Fig. 2. Germigny-des-Prés, oratoire de Théodulpe, début du IXe siècle.

C. Trefort L'épigraphie carolingienne en France: Un champ de recherche à explorer





Fig. 3. Rome, triclinium du Latran, mosaïque de la fin du VIII<sup>e</sup> siècle refaite en 1625.

C. Treffort L'épigraphie carolingienne en France: Un champ de recherche à explorer



Fig. 4. Melle, Saint-Pierre, épitaphe de Leuterius, début du IX<sup>e</sup> siècle.

C. Treffort L'épigraphie carolingienne en France: Un champ de recherche à explorer



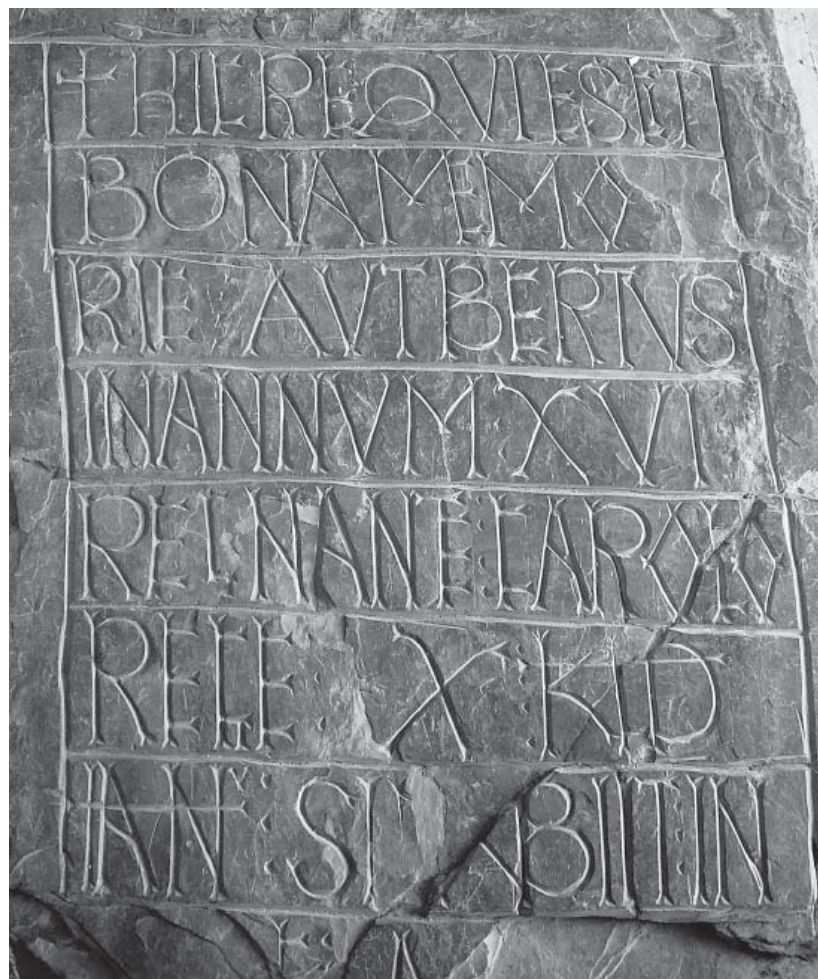


Fig. 5. Angers, Saint-Martin, épitaphe d'Autbertus, 784 ou 787.

C. Treffort L'épigraphie carolingienne en France: Un champ de recherche à explorer

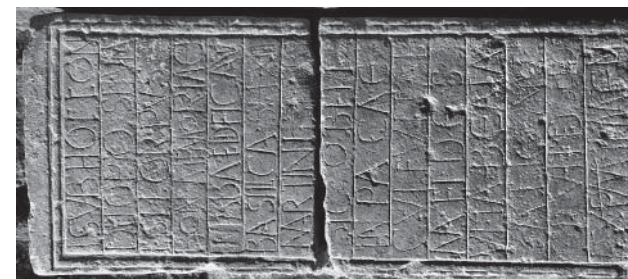


Fig. 6. Ligugé, Saint-Martin, épitaphe d'un abbé, fin du VIIIe siècle ou début du IXe siècle.

C. Treffort L'épigraphie carolingienne en France: Un champ de recherche à explorer



Fig. 7. Poitiers, Saint-Hilaire, inscription funéraire d'Amelius, 874.

C. Treffort L'épigraphie carolingienne en France: Un champ de recherche à explorer



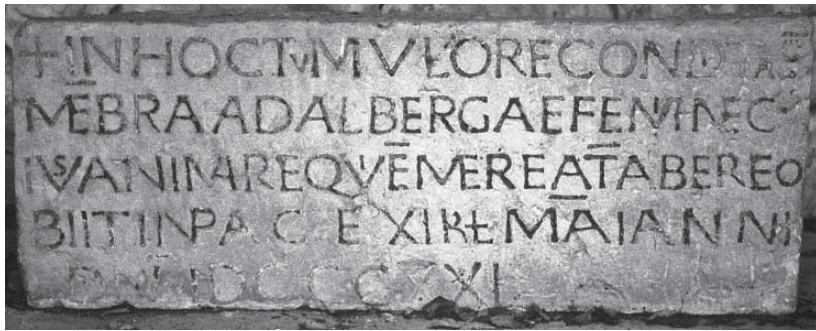


Fig. 8. Tours, Saint-Martin, épitaphe d'Adalberga, 830 ou 840.

C. Treffort L'épigraphie carolingienne en France: Un champ de recherche à explorer

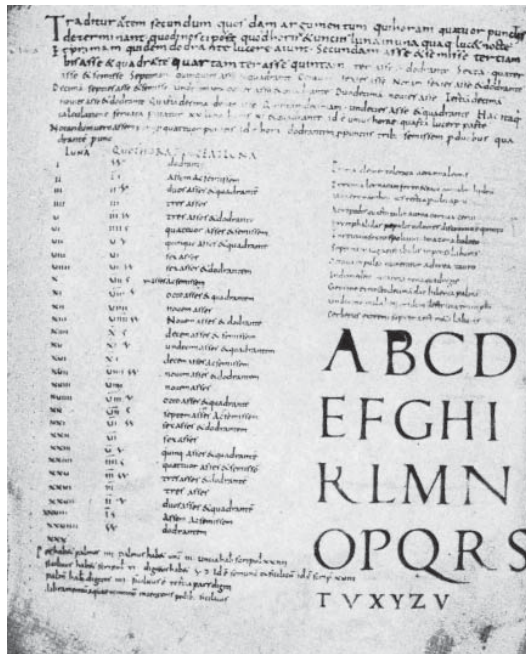


Fig. 9. Bern, Burgerbibliothek, ms. 250, fol. 11v°, première moitié du IXe siècle.

C. Treffort L'épigraphie carolingienne en France: Un champ de recherche à explorer



Fig. 1.

N. Jefremow Das Grab des «letzten Behren». Eine neuzeitliche latenische Grabinschrift aus der Umgebung...



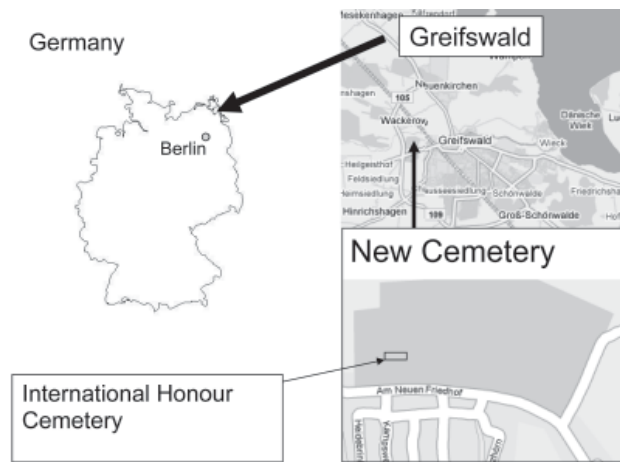


Fig. 1. Location of the New Cemetery and of the International Honour Cemetery in Greifswald, Germany (Latitude = 54.0955, Longitude = 13.3493; Lat = 54 degrees, 5.7 minutes North) (From: <http://www.satsig.net/maps/>).

P. Kroll, D. Pavlović, N. Jefremow, A. Spassov A Yugoslav gravestone on the «International Honour Cemetery...



Fig. 2. Entire graveyard perspective with the central pathway.

P. Kroll, D. Pavlović, N. Jefremow, A. Spassov A Yugoslav gravestone on the «International Honour Cemetery...



Fig. 3. Yugoslav monument or gravestone (a.) front side, and (b.) back side.

P. Kroll, D. Pavlović, N. Jefremow, A. Spassov A Yugoslav gravestone on the «International Honour Cemetery...



Fig. 4. One of the grave plates that are positioned symmetrically, 8 on the each side, along the central pathway.

P. Kroll, D. Pavlović, N. Jefremow, A. Spassov A Yugoslav gravestone on the «International Honour Cemetery...



Fig. 5. The engraving on the Yugoslav monument — gravestone. The decorative symbol (a.) is positioned over the engraved text (b.) See Figure 3a for the position of the symbols.

P. Kroll, D. Pavlović, N. Jefremow, A. Spassov A Yugoslav gravestone on the «International Honour Cemetery...

Namensliste der Kriegstoten des Internationalen Gräberfeldes 1939-1945

| Lfd. Nr. | Familienname    | Vorname    | Geboren    | Gestorben  |
|----------|-----------------|------------|------------|------------|
| 1        | Anders          | Helmut     | 01.01.1915 | 12.10.1940 |
| 2        | Art             | Paul       |            | 2.5.40 X   |
| 3        | Aurich          | Walter     | 17.02.1909 | 23.5.45 V  |
| 4        | Auth            | Karl       | 1893       | 10.01.1945 |
| 5        | Bartel          | Horst      | 26.02.1925 | 18.09.1943 |
| 6        | Batek           | Josef      | 07.08.1907 | 27.04.1945 |
| 7        | Baumann         | Erich      | 07.12.1907 | 11.03.1945 |
| 8        | Beier           |            |            |            |
| 9        | Betuloric       | Selatin    | 23.08.1919 | 10.02.1943 |
| 10       | Bethke          | Wilhelm    | 01.09.1914 | 27.06.1945 |
| 11       | Bierschenk      | Unbekannt  | 14.04.1920 | 18.12.1939 |
| 12       | Blank           | Max        | 08.06.1915 | 07.04.1941 |
| 13       | Boenicke        | Ernst      | 22.05.1924 | 06.02.1945 |
| 14       | Brandenburg     | Bruno      | 1912       | 13.05.1943 |
| 15       | Brandenburg     | Richard    | 21.02.1919 | 20.03.1945 |
| 16       | Brünesholz      | Karl       | 1910       | 11.12.1944 |
| 17       | Buban           | Paul       | 14.10.1889 | 27.03.1945 |
| 18       | Buchholz        | Werner     | 06.04.1925 | 28.04.1945 |
| 19       | Bäuerle         | Erich      | 1923       | 22.02.1945 |
| 20       | Chroszez        | Alfons     | 14.07.1925 | 24.11.1945 |
| 21       | Croiter         | Ranan      | 1887       | 10.02.1945 |
| 22       | Cockalo         | Michajlo   | 10.09.1919 | 12.11.1942 |
| 23       | Cordas-Arbutina | Nikola     | 15.08.1912 | 01.02.1942 |
| 24       | Czech           | Reinfried  | 19.07.1902 | 08.10.1943 |
| 25       | Dalz            | Fritz      | 21.07.1902 | 29.03.1944 |
| 26       | Dembeck         | Wilhelm    | 29.08.1917 | 10.10.1943 |
| 27       | Deppen          | Hans-Ernst | 28.08.1896 | 12.06.1945 |
| 28       | Dettmann        | Werner     | 19.06.1902 | 13.06.1945 |
| 29       | Djuric          | Kosta      | 19.06.1908 | 06.01.1943 |
| 30       | Doskoschil      | Ludevit    | 1921       | 11.11.1944 |
| 31       | Drewnik         | Günter     | 20.10.1927 | 20.02.1945 |
| 32       | Dreus           | Herrmann   | 03.04.1918 | 22.05.1944 |
| 33       | Dullinger       | Karl       | 04.01.1903 | 08.02.1943 |
| 34       | Dzinbek         | Alois      | 1922       | 02.03.1945 |
| 35       | Endruscheit     | Willi      | 1918       | 13.03.1945 |
| 36       | Engel           | Kurt-Edgar | 12.10.1915 | 07.09.1939 |
| 37       | Fiedler         | Heinz      | 1920       | 29.10.1940 |
| 38       | Flader          | Karl       | 03.03.1919 | 14.06.1944 |
| 39       | Freiberger      |            | 08.09.1904 |            |
| 40       | Fuhlhorn        | Fritz      | 16.09.1919 | 29.05.1944 |
| 41       | Fuhrmann        | Hans       | 1917       | 12.06.1943 |
| 42       | Fäcks           | Walter     | 10.07.1895 | 08.04.1941 |
| 43       | Gasteiner       | Ottomar    | 05.12.1924 | 04.12.1944 |
| 44       | Gehrmann        | Walter     | 07.11.1902 | 11.04.1945 |
| 45       | Geißler         | Anton      | 12.04.1892 | 26.04.1943 |
| 46       | Genz            | Walter     | 31.08.1900 | 18.05.1940 |

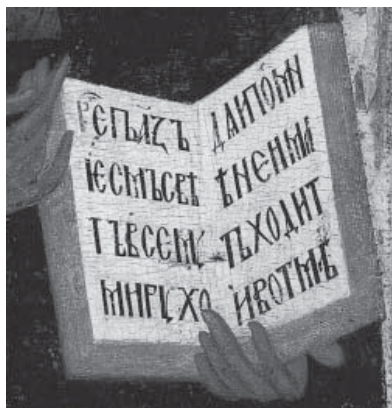
Fig. 6. The original list of all persons buried on the International Honour Cemetery 1939-1945, established by the Head office of the New Cemetery in Greifswald.

P. Kroll, D. Pavlović, N. Jefremow, A. Spassov A Yugoslav gravestone on the «International Honour Cemetery...





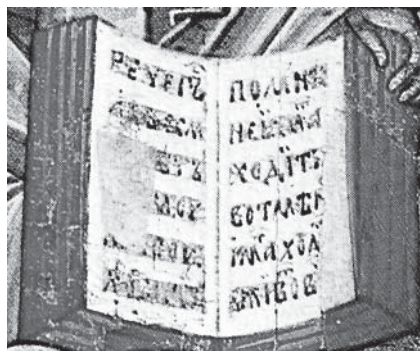
1



2



3



4



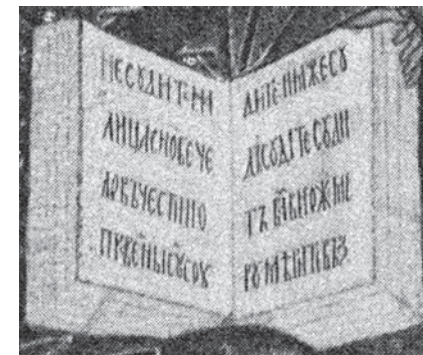
5



6



7



8

Рис. 1. ГТГ-22938. Спас на престоле, с избранными святыми на полях. Новгород. Вторая половина XIII - начало XIV в. - Ин. 8: 12.

Рис. 2. ГТГ-12739. Спас Вседержитель. Из поясного деисусного («Высоцкого») чина. Константинополь. 1387 - 1395 гг. - Ин. 8: 12.

Рис. 3. ГТГ-12016. Деисус трехфигурный. Новгород. Первая половина XV в. (ок. 1414 г.?). - Ин. 8: 12.

Рис. 4. ГТГ-15053. Спас в силах. Из деисусного чина. Тверь. XV в. - Ин. 8: 12.

Н.А. Замятина Надписи на «евангелии» Иисуса Христа (По данным надписей на русских иконах XI — XIX вв.)

Рис. 5. ГЭ-262. Спас Вседержитель. Из поясного деисусного чина. Северные письма. Вторая половина XIII - начало XIV в. - Ин. 8: 12.

Рис. 6. ТОКГ-1115. Спас в силах. Из деисусного чина. Тверь. Первая треть XVI в. - Ин. 7: 24.

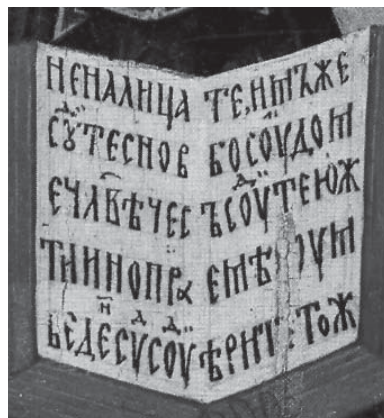
Рис. 7. ГРМ-1958. Спас в силах. Из деисусного чина. Тверь. Вторая четверть - середина XV в. - Ин. 7: 24; Мф. 7: 1-3.

Рис. 8. ГТГ-20518. Спас на престоле. Из деисусного чина. Новгород. Вторая половина XV в. - Ин. 7: 24; Мф. 7: 1-3.

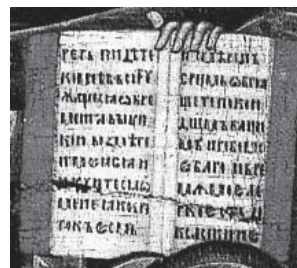
Н.А. Замятина Надписи на «евангелии» Иисуса Христа (По данным надписей на русских иконах XI — XIX вв.)



9



10



13



14



11



12



15



16

Рис. 9. КБМ-331. Спас в силах. Из деисусного чина. Москва. Ок. 1497 г. - Ин. 7: 24; Мф. 7: 1-3.

Рис. 10. ЦМиАР-193. Спас Вседержитель. Москва. Первая треть XVI в. - Ин. 7: 24; Мф. 7:1-3.

Рис. 11. ГЭ-599. Спас на престоле. Из деисусного чина. Новгород. XVI в. - Ин. 7: 24; Мф. 7: 1-3.

Рис. 12. ГЭ-78. Спас в силах. Из деисусного чина. Москва (?). Конец XV - начало XVI в. (?). - Ин. 7: 24; Мф. 7: 1-3 и Мф. 11: 28-30 (надпись XIX в.).

Н.А. Замятина Надписи на «евангелии» Иисуса Христа (По данным надписей на русских иконах XI — XIX вв.)

Рис. 13. ГТГ-17292. Спас на престоле. Балканы (?). XIV в. - Мф. 11: 28-30.

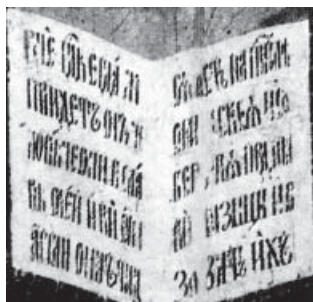
Рис. 14. НМЗ-10910. Спас на престоле. Новгород. Вторая половина XV в. - Мф. 11: 28-30.

Рис. 15. ГТГ-14255. Спас Вседержитель, поясной. Новгород. Конец XV в. - Мф. 11: 28-30.

Рис. 16. ГРМ-2773. Деисус трехфигурный. Псков. Первая половина XIV в. - Ин. 3: 13-17.

Н.А. Замятина Надписи на «евангелии» Иисуса Христа (По данным надписей на русских иконах XI — XIX вв.)

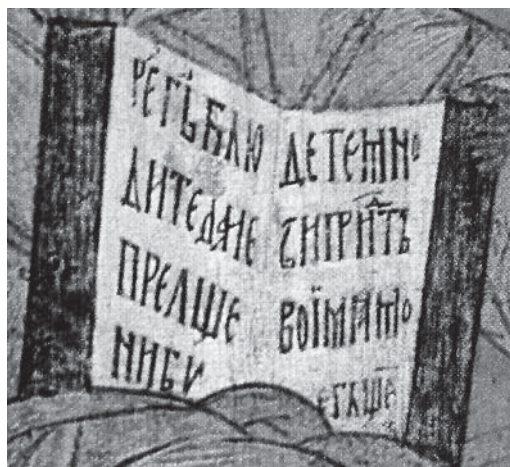




17



18



19

Рис. 17. ГТГ-22961. Спас в силах. Из деисусного чина. Андрей Рублев с помощниками. Москва. 1408 г. - Мф. 25: 31-32.

Рис. 18. НМЗ-2825. Спас на престоле. Из деисусного чина. Новгород. Вторая половина XV в. - Мф. 16: 24-25.

Рис. 19. ГЭ-452. Спас в силах. Москва (?). XVI в. - Лк. 21: 8.

Н.А. Замiatина Надписи на «евангелии» Иисуса Христа (По данным надписей на русских иконах XI — XIX вв.)



Рис.1. Местонахождение записи Георгия.

Ю.А. Артамонов, И.В. Зайцев Три древнерусских надписи из храма св. Софии в Константинополе-Стамбулет

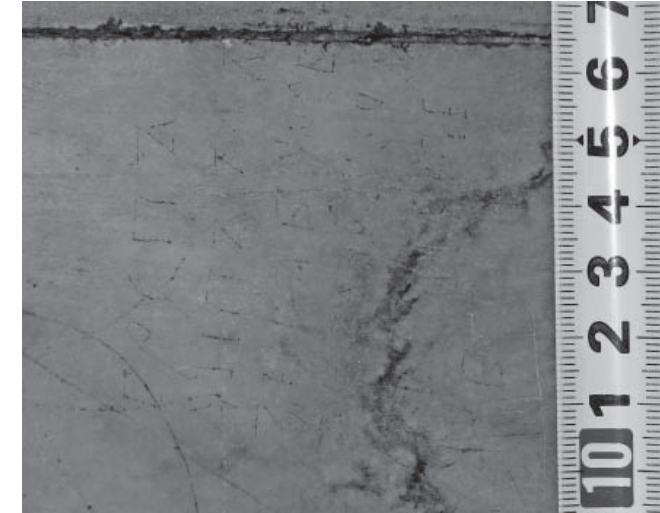


Рис.2. *Запись Георгия. Фото.*

Ю.А. Артамонов, И.В. Зайцев Три древнерусских надписи из храма св. Софии в Константинополе-Стамбулет

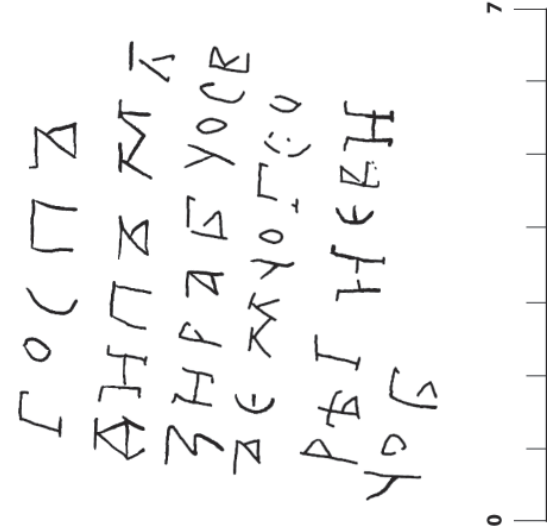


Рис. 3. *Запись Георгия. Прорись.*

Ю.А. Артамонов, И.В. Зайцев Три древнерусских надписи из храма св. Софии в Константинополе-Стамбулет

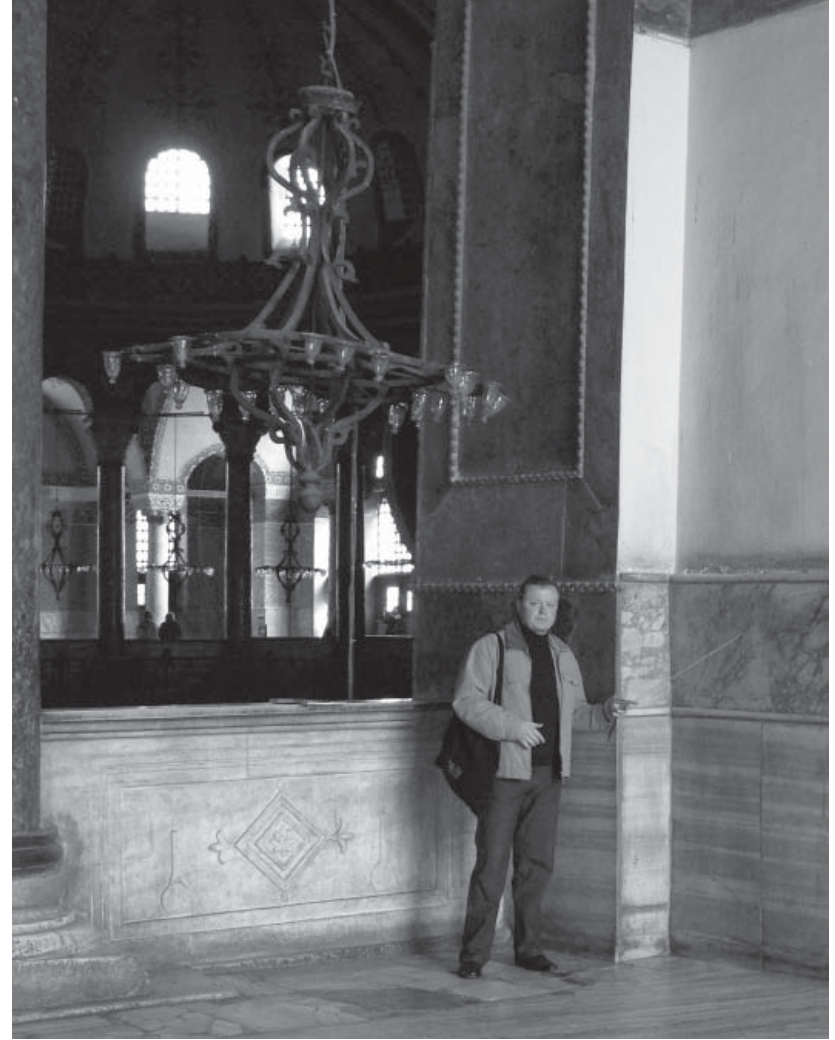


Рис. 4. *Местонахождение записи Домки Безоевича.*

Ю.А. Артамонов, И.В. Зайцев Три древнерусских надписи из храма св. Софии в Константинополе-Стамбулет



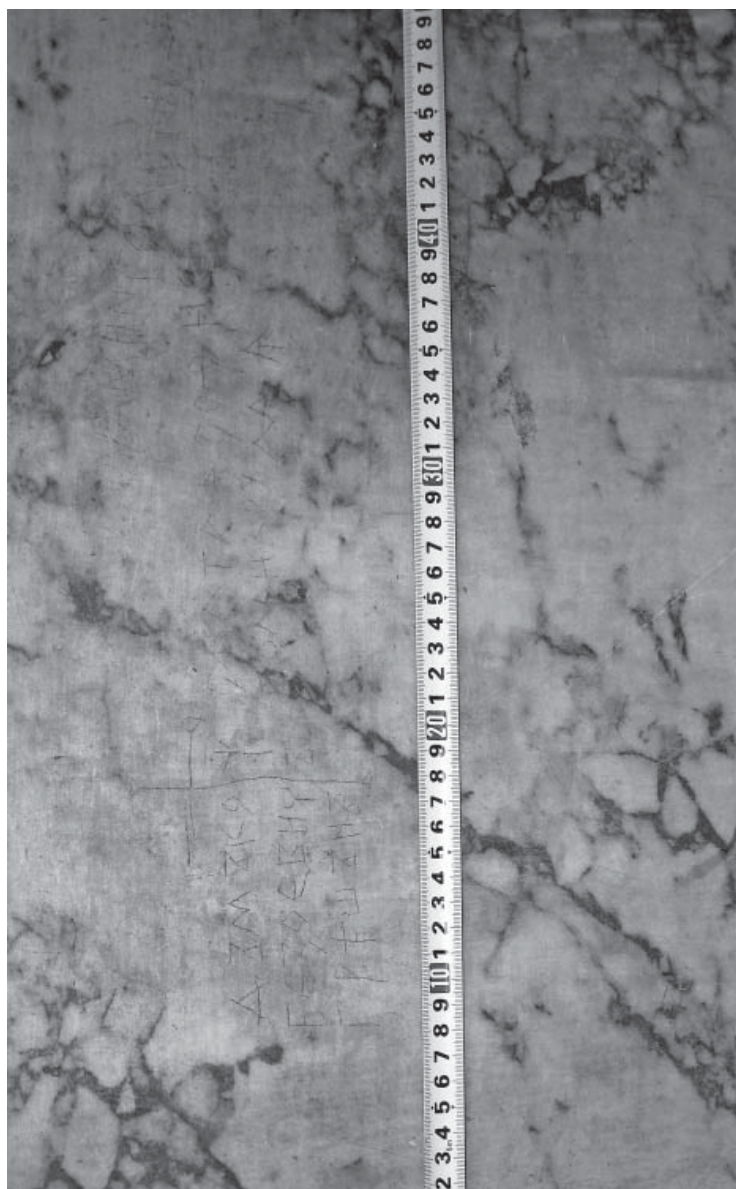


Рис. 5. Запись Домки Безоевича. Фото.

Ю.А. Артамонов, И.В. Зайцев Три древнерусских надписи из храма св. Софии в Константинополе-Стамбуле

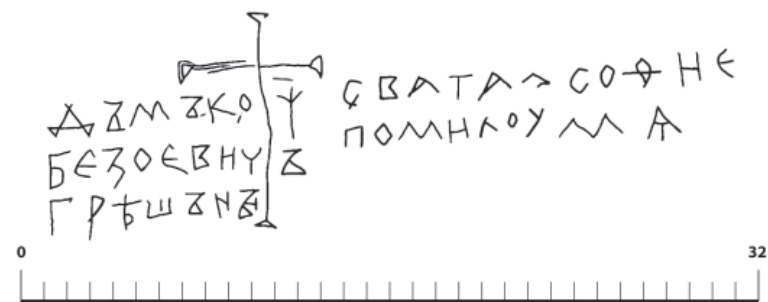


Рис. 6. Запись Домки Безоевича. Прорись.

Ю.А. Артамонов, И.В. Зайцев Три древнерусских надписи из храма св. Софии в Константинополе-Стамбуле

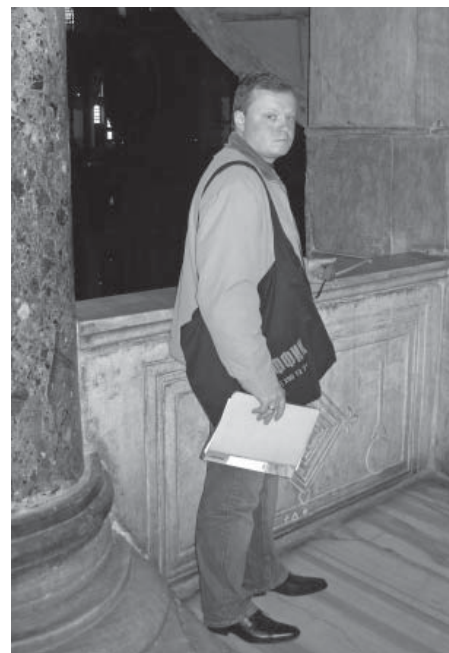


Рис. 7. Местонахождение надписи «пяти новгородцев».

Ю.А. Артамонов, И.В. Зайцев Три древнерусских надписи из храма св. Софии в Константинополе-Стамбуле



Рис. 8. Надпись «пяти новгородцев». Фото.

Ю.А. Артамонов, И.В. Зайцев Три древнерусских надписи из храма св. Софии в Константинополе-Стамбулет

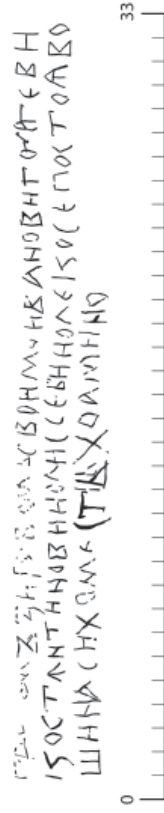


Рис. 9. Надпись «пяти новгородцев». Прорись.

Ю.А. Артамонов, И.В. Зайцев Три древнерусских надписи из храма св. Софии в Константинополе-Стамбулет

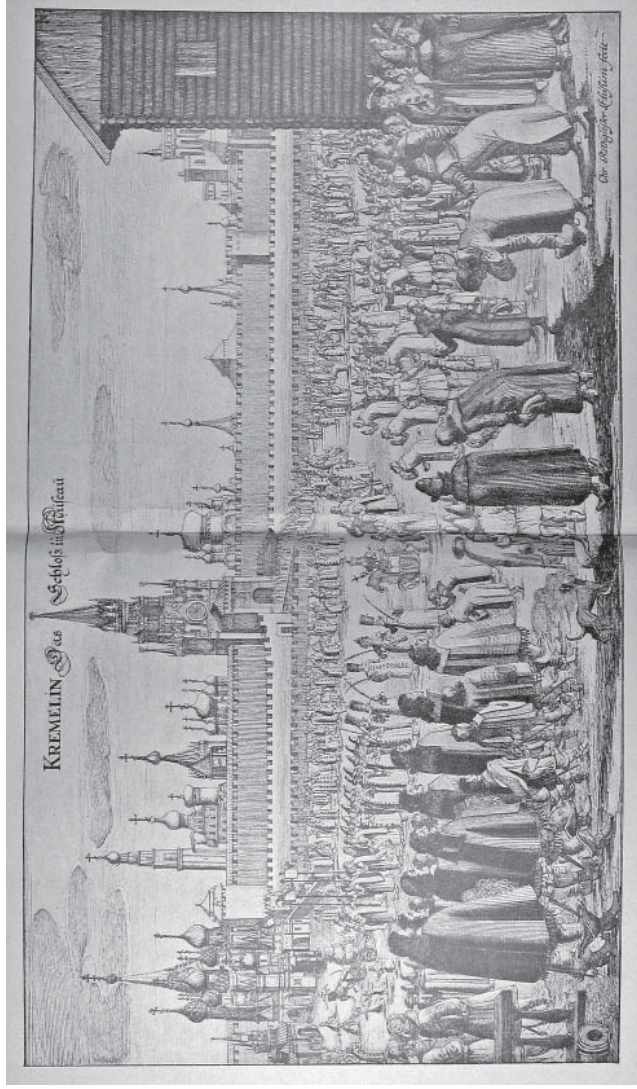


Рис. 1. Кремль в Москве со стороны Красной площади. Гравюра из издания Адама Олеария. Комплекс соборных Звонниц показан между храмом Василия Блаженного и Спаской башней (воспр.: Олеарий А. Описание путешествия в Московию и через Моско-вию в Персию и обратно/введение, перевод, примечания и указатель А.М. Ловягина. СПб., 1906).

Д.Г. Давиденко Надписи на Филаретовской пристройке и некоторые проблемы строительной истории...





Рис. 2. Столп Иоанна Лествичника (Ивана Великого), средняя часть комплекса Звон-ниц и Филаретовская пристройка. Вид со стороны Красной площади. Рисунок из альбома А. Мейерберга. 1660-е гг. (воспр.: Кавельмахер В.В. Большие благовестники Москвы XVI – первой половины XVII вв. // Колокола. История и современность. 1990. М., 1993. С. 114).

Д.Г. Давиденко Надпись на Филаретовской пристройке и некоторые проблемы строительной истории...



Рис. 3. Соборные звонницы Московского Кремля. Вид с востока. Рисунок из книги А.Г. Левшина. 1783 г. (воспр.: Кудрявцев М.П. Москва - третий Рим. М., 1994. С. 200).

Д.Г. Давиденко Надпись на Филаретовской пристройке и некоторые проблемы строительной истории...



Рис. 4. Колокольня Ивана Великого. Вид с востока. Ф.Я. Алексеев и ученики. 1800-е гг. (воспр.: Федор Алексеев и его ученики / Отв. ред. Л.А. Маркина, С.В. Усачева. М., 2004. С. 95. Рис. 59). Карниз под шпилем Филаретовской пристройки имеет золоченый от-блеск. Не исключено, что это условное изображение надписи.

Д.Г. Давиденко Надпись на Филаретовской пристройке и некоторые проблемы строительной истории...



Рис. 5. Колокольня Ивана Великого. Литография Г. Хопфе. 1805 г. Вид с запада. (Воспр.: Памятники архитектуры в дореволюционной России. Очерки истории архитектурной реставрации / Под ред. А.С. Щенкова. М., 2002. С. 66).

Д.Г. Давиденко Надпись на Филаретовской пристройке и некоторые проблемы строительной истории...